

# PRIYA C SHANKAR



E-mail : [piya330@yahoo.com](mailto:piya330@yahoo.com)  
Pandiath House, Sudevan Colony  
West Fort Road, Palakkad 678001  
Kerala, India  
Cell: +91-9895109904 / +91-9947014938  
♦ Skype: priya.shankar94

## PROFESSIONAL SUMMARY

A multi-skilled and reliable translator [English to Malayalam and vice-versa, Hindi to Malayalam], with a proven ability to translate documents from source language to target language without any change or loss in meaning.

### Core Competencies:

- Experience in translation, trans-creation, transcription, and media sub-titling.
- Articulate and well-aware of diversity, multicultural-issues and local slang and lingo.
- Can communicate effectively and clearly with people from all social and professional backgrounds.
- Ability to rise to challenges, while remaining within professional boundaries and conforming to code of ethics.

### Additional Areas:

- Extensive experience in freelance content writing [English/ Malayalam], editing, and proofreading.
- Skilled in old-photo restoration and photo editing using Adobe Photoshop.

## PROFESSIONAL EXPERIENCE

### **Freelance Consultant [Content Writing, Translation, Transcreation, Transcription and Sub-titling]**

Nov 2009 – present

Palakkad, Kerala, INDIA

Independent freelance service professional providing the following;

- Translation services, (Malayalam to English and vice-versa), and (Hindi to Malayalam/English)
- Trans-creation and Localization with editing and proofreading services
- Transcription Services [Ref : <http://worknhire.com/Contractor/Profile/speecee> ]
- Translation of Product Brochures and Manuals
- Media subtitling services including time stamping and subtitle translation
- Freelance Content Writing and blogging services.
- Content writing areas include entertainment, movie reviews, product and gadget reviews, and travel.
- Web research and rewriting of content services
- Photo restoration that includes old photo recovery and photo editing services

## ADDITIONAL INFORMATION

Personal : Indian National with Date of Birth on 28 April 1971  
Languages : Malayalam, Hindi & English (fluent)  
Interests : Music, reading, internet, photography, wood working, likes to watch cricket and movies.

## EDUCATION AND QUAKLIFICATIONS

1987 – 1991 : B.Tech (Civil Engineering)